

Het Sliedrechts Dialect (490)

Reacties:

K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.

Emailadres: basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl

KAANDERPRAOT

Dà kaanderpraot bij 'n hôop mense in de smaok vaalt, bleek wel nae nommer 486! Veul lezers wete d'r aage leuke voorvallechies te herinnere van d'r krôost. Eêne Bets en 'n Piet hebbe indertijd de leuke opmaarkinge van 't grut ok opgetekend en 'k moch 't gerust is in de krant zette. Leuk hee, as de lezers zô spontaon reagere. 'k Het dan ok gezeed dà 'k graeg is gebruik zel maoke van hullies vriendelijke aanbod.

As u soms ok de uitspraoke van uw aage Jantjie of Pietjie, Mientjie of Meriechie, is in 'DE MAARWESTREEK' wil zien, laet 't dan mor eefies wete.

Hieronder volge nog wat uitspraoke uit m'n aage verzaomeling:

“Juf, de vriend và m'n vaoder is ontspannen!” (Overspannen!)

“Gistere ben 'k bij 't judo-e gedresseerd!”

In een opstel kwam ik tegen: “en dan gaan we met de fiets naar het krostrein.

Zeg ik tegen één van de kinderen: “Wat heb je een leuk verhaal gemaakt. Misschien komt het wel in de krant!” In de schoolkrant, bedoelde ik. Enthousiaste reactie: “Hoi, hoi, mijn verhaal komt in de echte krant van Nederland!”

“Brrr, wat is 't koud!” zeg ik handenwrijvend buiten bij de rij. Nail is een schatjie” “Zal ik dicht bij u komme, juf? Ik ben lekker waarm!”

“Juf, mag 'k vandaeg kiepe, want ik hê zukke zere bêêne, ik groei vandaeg!”

“Kijk juf, ik ben nog klaorder as hum!” (eerder klaar)

“As 'k een fout maak, juf, dan ben 'k hêêmel in de kook!”

Uit volle borst worde Suntereklaosversies gezonge: “Hoe waaie de winkels al heen en al weer.”

Of deuze: “Hoe huppelt zijn paardje en dekt op en neer....”

In de poppehoek wordt zôgenaomd gekookt. “Kijk juf, we zijn soep aan 't bakke.”

“Hoe komme me aan melk?” “Oh, dat is makkelijk, dat komt uit de koei z'n rug.”

“We hebbe sesamstraetbrôôdjies gegete!”

D'r komt een nieuwe groep tijdes de integraosielesse. "Bij welke juf zit jij?" "Bij juf in 't Veld." "En waer zit jij?" "Op een stoel."

Als ik een kwast laet zien en vraeg wat dat is: "Een verfborstel, juf!"

Tijdes 't aankleeje bij de gymles, zegt een maaisie tege een aander kaaind: "Goh, wà bè jij een teutebel, zeg!" "Ja mor, daer kan 'k niks aan doen hoor, want zô ben 'k gebore!"

Bij een kookles ziet een kleuter de hutspot koke: "Kijk nou is, de hutspot leeft!"

Een leerling zit al lange tijd naer z'n blaichie te staore. Hij weet niks voor een verhaoltjie. Plotseling staot ie op, kijk me straolend aan en zeg triomfantelijk: "Hier juf, u mag 't zelf wel doen!"

Hôôfd-taol, dà vink zô moeilijk, juf!" Bij naevraeg blijkt dat ie 'dictee' bedoelt.

"Juf, de mêêster van groep acht geeft sexuele voorstelling." (Voorlichting!)

"Juf, 'k heb een nieuwe poppewaoge." "Heb je 'm bij je?" "Nee, mè roosies!"

Tijdes een les over vogels: "Juf, as veugeltjies poepe, doen ze dan d'r veerties uit?"

"Juf, ik ben zô zwart as pik!"

"We ete vanaevend kip, juf!" Dan naedenkend en fronsend: "Oh, wordt kip van een echte kip gemaakt?"

Tot zô wijd deuze week. Een volgende keer messchie nog is meer van dat moois!

Tot de kijk, hee! Korsjonnao.

P.S. Meer dialect en aandere verêênigingsnieuwchies zijn te vinge op www.historie-sliedrecht.nl